

# 中国电影如何走好国际化之路

据新华社 第67届法国戛纳国际电影节刚刚落下帷幕,各大奖项得主最终揭晓,从获奖名单上看,除去传统电影大国,土耳其、匈牙利、哥伦比亚等国家的电影都有所斩获。面对戛纳这一国际电影盛会,中国电影如何更好地走向世界,是一个值得探索的问题。

尽管今年没有中国影片入围主竞赛单元,但是中国电影和电影人在本届戛纳电影节上还是很有“存在感”的:不仅有影片进行非竞赛展映,还有影片入围“一种关注”单元和短片单元。去年凭借《天注定》获得最佳编剧奖的贾樟柯出任了今年电影节主竞赛单元评委,更有数百位中国电影人参与电影节电影市场活动,希望能够更多地接触国际买家,探寻更好的国际发行、发展之路。

近年来,中国电影产业发展迅速,中国已成为世界第二大电影市场,不断吸引全球电影人的目光。相关数据显示,截至2014年第一季度末,中国电影屏幕数量已经突破2万块。此外,2013年,中国电影市场票房达到217亿元人民币,其中国产影片所占份额为58%。

与此同时,中国电影也正在谋求更好地进军世界,并已经取得了一定的成绩。今年柏林电影节上斩获金、银双熊的《白日焰火》就是其中最好的事例。这部由刁亦男执导,廖凡、桂纶镁、王学兵领衔主演的犯罪爱情电影不仅在国际上获得了良好的口碑,而且票房成绩也十分喜人。据介绍,《白日焰火》在国内票房突破1个亿的同时,在国际市场上的销售也取得了突破,即将上映的地区除欧洲外,还包括南美和非洲地区。

当然,必须承认,中国电影在“走出去”的过程中依然存在着不少问题,中国国家新闻出版广电总局电影局副局长栾国志将这些问题高度概括为“三多三少”,即中国影片产量多但“走出去”少;中国影片参加国外公益性活动多但进入商业院线少;中国影片进入国外艺术院线、华人院线多但进入主流院线少。

对于这些问题的解决,栾国志给出了自己的答案,那便是做好“中国内涵国际表达”。栾国志解释说,虽然越是民族的越是世界的,但中国电影想要更好地“走出去”,还是要有国际化的表达方式,这样才更容易为外国观众所接受。他说:“我们可以利用外国电影人对中国电影市场的兴趣和积极性,开展一些合作拍摄。因为合作拍摄的视角往往会有所不同,再加上有国际发行渠道,所以影片可能会得到更好的推广。”

著名电影人唐季礼今年来到戛纳主要是参加中法电影人座谈会,并为一些中法合作项目进行准备工作。唐季礼十分支持中外合作拍摄。他说:“我们的电影人培养、训练、成长的过程基本上都是在本土完成的,但是中国电影走出去需要电影人了解外面的世界,了解国际市场需要的是什

么,而且票房成绩也十分喜人。据介绍,《白日焰火》在国内票房突破1个亿的同时,在国际市场上的销售也取得了突破,即将上映的地区除欧洲外,还包括南美和非洲地区。

……如何将适合的中国故事讲出去,让全世界的人更加了解中国,理解中国,这是一件很重要的事,也是中国电影人必须认真去做的事。”

唐季礼强调,中国电影界同其他国家电影界展开合作的基础是双方拥有不同的资源,但是如何能够合作得好,主要还在于了解对方需要的到底是什么。唐季礼建议,最好能够组建一个剧本创作中心,选择好的中国题材,进行国际化的编剧,然后再进行国际化的融资,组建国际化的团队,这样才能令合作更具效果。

对于中国电影应该如何走好国际化之路,大屏幕上主角们也有着各自的看法。电影节期间来到戛纳参与吴宇森巨制《太平轮》宣传推广活动的章子怡表示,戛纳电影节是最典型也是最显著的一个国际化平台,各国电影都希望来此进行展示,中国电影和电影人出现在戛纳就表明了一种想要国际化的欲望,但是,“我们还是要先做好电影,真真正正打造出一些精品”。就演员而言,就是要“把握好出现在摄影机面前的短暂时光,珍惜那些瞬间,拍摄出一些好的角色”。

在第23届东京电影节“影帝”王千源看来,戛纳电影节是发展中国家电影走向世界的良机,对中国电影而言也是如此。“我觉得最重要的是带着好的影片来参加电影节,把中国人的思想,中国的气息展现给世界,让全世界的人都知道中国现在的发展变化。”

## 作家阎连科获卡夫卡文学奖

据新华社 河南籍著名作家阎连科获得2014年度弗兰茨·卡夫卡奖。这是中国作家首次获得此奖项,也是继2006年日本作家村上春树之后,亚洲第二位作家获此殊荣。

消息传来,面对纷至沓来的恭喜和祝贺,阎连科在5月28日接受记者采访时说:“我完全不知道事情是怎么发生的,对该奖的推荐、评选一无所知。”

他表示,将于10月底前往捷克布拉格接受此奖项以及1万美元的奖金。“获奖只是三天五天的事情,过去就过去了,不会影响到日常生活和写作,该读书了读书,该写作了写作,该干什么了就干什么。”他说。

“阎连科的获奖在中国文学界引起较大反响。有学者认为,近年来,莫言、余华、阎连科的文学作品相继在国际上获奖,反映了国际文学界对汉语写作和中国作家的重视,有利于中国文学在世界领域的传播。”

对此,阎连科认为,不是一两个作家在国际上获奖,中国文学就“走出去”了。中国文学能不能真正走出去,要看这些作品能不能影响到国外的读者,能不能影响到不同语种人们的写作。

“卡夫卡没有得到什么奖,他的作品却影响了一代又一代人的写作。”阎连科说,“扩大中国文学的影响力,还需要更多的作家认真低下头来写出自己的作品,其他的不要考虑太多。”

被国内文学界誉为“荒诞现实主义大师”的阎连科,1958年出生于河南嵩县,毕业于河南大学政教系和解放军艺术学院文学系。应征入伍后从事文学创作,成为专业作家,现任中国人民大学文学院教授,曾多次获得鲁迅文学奖、老舍文学奖等中国文学奖项。代表作品有《日光流年》《受活》《丁庄梦》《风雅颂》《四书》等,作品被译成法、英、德、日、韩、西班牙、挪威、丹麦、蒙古等20多种语言。2013年他人列入“英国布克国际文学奖短名单”。

卡夫卡文学奖创立于2001年,为纪念20世纪伟大的小说家卡夫卡而设,每年评选一次,主要颁给那些作品具人文主义关怀的作家,获奖者不存在国界限制。

卡夫卡文学奖创立于2001年,为纪念20世纪伟大的小说家卡夫卡而设,每年评选一次,主要颁给那些作品具人文主义关怀的作家,获奖者不存在国界限制。

卡夫卡文学奖创立于2001年,为纪念20世纪伟大的小说家卡夫卡而设,每年评选一次,主要颁给那些作品具人文主义关怀的作家,获奖者不存在国界限制。

卡夫卡文学奖创立于2001年,为纪念20世纪伟大的小说家卡夫卡而设,每年评选一次,主要颁给那些作品具人文主义关怀的作家,获奖者不存在国界限制。

## 西藏非遗保护6月起有法可依

据新华社 记者5月27日从西藏自治区文化厅获悉,《西藏自治区实施〈中华人民共和国非物质文化遗产法〉办法》将于今年6月1日起正式施行。至此,西藏非物质文化遗产保护工作将进入依法保护新阶段,成为我国第14个出台非遗地方性法规的省(市、区)。

西藏自治区文化厅副厅长任淑琼介绍,该《办法》共六章49条,包括总则、非遗调查、非遗代表性项目名录、非遗传承与传播、法律责任和附则。《办法》强化了政府主导责任,规范了非遗保护的部分内容,细化了有关工作程序。同时,提出了非遗分级保护原则,在区内建立了区、市(地)、县(市、区)三级名录体系。

此外,《办法》还就非遗如何进校园作出了具体规定;增加了项目保护单位的认定条件、职责义务等条款;对非遗开发利用中的一些不符合非遗保护规律,不利于环境保护的问题作出禁止性规定;明确了

非遗传审中弄虚作假,专项经费的使用管理违反规定等方面的法律责任等。

任淑琼说,西藏是非物质文化遗产大区,底蕴深厚、特色浓郁、丰富多样。自2005年西藏全面启动非物质文化遗产保护工程以来,国家和西藏先后投入1.27亿元资金保护西藏非遗项目,使一批亟待抢救的西藏非遗项目得到有效保护与传承。

在做好普查工作的同时,西藏还因地制宜,因类制宜,对非遗项目实施分类保护,取得初步成效,并对非遗代表性传承人的传承行为给予适当补助。

得益于一系列的保护措施,西藏非遗项目得到有效保护与传承。目前,西藏共有入选联合国人类非物质文化遗产代表作名录2项(藏戏、格萨尔),国家级非遗项目76项,国家级代表性传承人68名,已基本形成国家、自治区、市、县四级非遗名录体系。

■王军 索朗德吉

## 沪公布一批1949年历史影像

据新华社 今年5月27日是上海解放65周年纪念日,上海广播电视台版权资产中心暨上海音像资料馆近日发布一批新发现的1949年珍贵历史影像,其中相当一部分为罕见的彩色电影素材,记录了上海解放前后的生动场景。

据介绍,上海音像资料馆最近从俄罗斯影像档案机构发现了一批拍摄于中国解放战争期间和新中国成立之初的彩色电影原始素材,时长超过20小时,其中有关上海的内容达3个多小时,包含解放上海战役的全过程、上海市民欢迎解放军入城、全市各界庆祝新中国成立以及解放初期上海街头的景观风貌等。

这些珍贵的历史影像当年是由一支苏联摄影队拍摄的。1949年至1950年间,苏联向中国派出的一支25人组成的纪录片摄影队,所摄部分影像在20世纪50年代被用于制作纪录片《解放了的中国》《中国人民

的胜利》《锦绣河山》等,且大多为黑白画面。此次上海音像资料馆在俄罗斯发现的是当年这批电影素材的彩色完整版。

此外,上海音像资料馆还通过日益扩大的民间爱好者收藏渠道,采集到一段1949年上海交通大学组织学生参加上海庆祝新中国成立游行的黑白影像。据分析,这些画面由当时的一些民间爱好者拍摄,同时被发现的还有同期的照片及学生日记等,它们共同构成了上海交大学生参与这一重大历史事件的见证。

上海广播电视台版权资产中心负责人何小兰说,通过珍贵影像重温当年的历史现场,使我们对1949年的上海城市面貌有了更直观的认知。在收集与研究历史影像、还原历史场景的同时,上海广播电视台还组建了“口述历史”团队,立足于上海普通市民的个人记忆,记录国家和城市的历史变迁。



2014年是中俄青年文化交流年,2014南通首届“俄罗斯艺术周”5月28日在南通·1895文化创意产业园开幕。本届艺术周展出了两百余幅俄罗斯现代油画作品、版画作品和俄罗斯民俗风情摄影作品,创作时间跨度近百年,最早的作品出自1924年。据悉,展览将持续到6月16日。图为参观者在首届“俄罗斯艺术周”上欣赏展出的艺术作品。 ■许丛军摄

## 国博首次举办小学生美术展

据新华社 “六一”国际儿童节前夕,中国人民大学附属小学“中国梦——纪念‘六一’国际儿童节暨师生美术作品展”,5月27日在中国国家博物馆开幕。这是国家博物馆首次为小学生举办美术展。

展览新闻发布会由人大附小学生主持,600位学生代表以现场同时表演书法形式,拉开展览帷幕。

展出3160件作品分4个板块:“梦之源”,通过儿童画、黑白线描画、版画、水彩画、丙烯画、剪纸、泥塑等

艺术形式,展现了多彩、独特的校园生活;“梦之心”,作品全部由废旧材料创作,凸显学校生态文明、低碳环保与艺术教育的有机结合;“梦之远”,以长达60米绘画长卷表达孩子们“敢于有梦、勇于圆梦、勤于追梦”的志向和愿景;“梦之魂”,集中展示传统书法和国画作品,是师生弘扬中华优秀传统文化的缩影。

部分回迁农民子女、外来务工人员、自闭症、感统失调等随班就读孩子的作品也在参展之列。俄

罗斯大使参赞孔诺夫先生赞叹这些作品不仅是中国的,也是世界的,并邀请孩子们今年暑期到俄罗斯举办展览。

人大附小负责人表示,该校始终以“创造适合于儿童发展的教育环境”为办学思想,探索走出成就学生多样化成长的七彩教育之路。在建校60周年之际,特别选择习总书记畅想“中国梦”的中国国家博物馆举办此展,意在用“中国梦”的远大理想激发青少年的历史责任感。

■廖翊